

Mehrsprachigkeitsentwicklung im Zeitverlauf (MEZ)

Variablenhandbuch für Querschnittsdaten Schulleiterfragebogen (SLFB)

Version 1.1
November 2022

GEFÖRDERT VOM



Bundesministerium
für Bildung
und Forschung

Reihe: Variablenhandbücher des Forschungsprojekts
Mehrsprachigkeitsentwicklung im Zeitverlauf – MEZ
der Universität Hamburg

In der Reihe werden die Benennung und Kodierung der Variablen berichtet, die im Projekt mittels Fragebögen erhoben wurden. Die MEZ-Variablenhandbücher erscheinen pro Erhebungswelle.

Principal Investigators MEZ-Projekt:

Ingrid Gogolin, Universität Hamburg (Projektleitung)
Christoph Gabriel, Johannes-Gutenberg-Universität Mainz
Michel Knigge, Humboldt-Universität zu Berlin
Marion Krause, Universität Hamburg
Peter Siemund, Universität Hamburg

Redaktion:

Birger Schnoor, Hanne Brandt, Nora Dünkel, Julia Heimler

Kontakt:

Mehrsprachigkeitsentwicklung im Zeitverlauf – MEZ
Universität Hamburg
Institut für Interkulturelle und International Vergleichende Erziehungswissenschaft
Postanschrift: Von-Melle-Park 8, 20146 Hamburg
Besucheranschrift: Alsterterrasse 1, 5. Stock, 20354 Hamburg
E-Mail: mez@uni-hamburg.de
Tel.: +49 40 42838-3950

Bitte zitieren Sie das Dokument wie folgt:

Mehrsprachigkeitsentwicklung im Zeitverlauf (MEZ) (2019): Variablenhandbuch Querschnittsdaten: Schulleiterfragebogen. Hamburg (Universität Hamburg, MEZ-Projekt), Mimeo.

Inhalt

1 Generierte Variablen	1
2 Fehlende Werte	2
3 Fragen zur Schule	3
3.1 Fragen zur Umgebung der Schule	8
3.2 Fragen zu den Schüler(inne)n	10
3.3 Fragen zum Kollegium	13
3.4 Fragen zu Fördermaßnahmen	14
3.5 Fragen zur Berufsorientierung.....	18
Literatur.....	23

1 Generierte Variablen

Der Schulleiterfragebogen wurde an jeder Schule einmalig erhoben. Alle teilnehmenden Schulen bekamen zur ersten Teilnahme (Welle 1 bzw. Welle 2 für Schulen der Aufstockungsstichprobe) einen Fragebogen zugesandt. Zum vierten Messzeitpunkt wurde der Fragebogen allen Schulen, die bisher keinen ausgefüllten Fragebogen zurückgesandt hatten erneut zugeschickt. Aus diesem Grund enthält der Datensatz die Variable „source_sl“, die angibt, zu welchem Messzeitpunkt die Schulleitung den Fragebogen bearbeitet hat.

Source	Schulleiterfragebogen Ursprungsmesszeitpunkt
1	SLFB ausgefüllt zu MZP1
2	SLFB ausgefüllt zu MZP2
3	SLFB ausgefüllt zu MZP4

2 Fehlende Werte

Fehlende Werte wurden in folgender Weise kodiert:

-97 = nicht bearbeitbar/ohne Bewertung;

-98 = nicht valide;

-99 = keine Angabe; Systemfehlwert: nicht belegt/nicht für Frage/Test vorgesehen

3 Fragen zur Schule

Frage 1 Welche Trägerschaft hat Ihre Schule? Handelt es sich um eine Schule in...

Quelle: NEPS (2013c, S. 409).

trae_sl

öffentlicher Trägerschaft? 0

privater Trägerschaft?..... 1

Frage 2 Handelt es sich bei Ihrer Schule um eine...

Quelle: NEPS (2013c, S. 409).

typ_sl

Halbtagschule? 1

Halbtagschule mit Nachmittagsangeboten?..... 2

Offene Ganztagschule? 3

Teilgebundene Ganztagschule? 4

Vollgebundene Ganztagschule?..... 5

Frage 3 Hat Ihre Schule ein spezifisches Profil?

Info: Mehrfachnennungen möglich.

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2013c, S. 409 f.).

Die Schule legt besonderen Wert auf die Förderung in den...

prof*

*1_sl sprachlichen Fächern

*2_sl mathematisch-naturwissenschaftlichen Fächern

*3_sl musischen Fächern

*4_sl gesellschaftswissenschaftlichen Fächern

in sonstigen Fächern oder Bereichen , und zwar _____ (*5t)

Nicht markiert..... 0

Markiert..... 1

Frage 4 Hat Ihre Schule in den folgenden Bereichen einen spezifischen Ansatz?

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2013c, S. 410 f.).

ans1_sl spezifischer pädagogischer Ansatz (z.B. Waldorfpädagogik)

Nein..... 0

Ja, und zwar _____(ans1t_sl) 1

ans2_sl Integration von Schüler(inne)n mit sonderpädagogischem Förderbedarf
(z.B. Integrationsklassen oder Einzelintegration)

Nein..... 0

Ja, und zwar _____(ans2t_sl) 1

ans3_sl sonstiger spezifischer Ansatz:

Nein..... 0

Ja, und zwar _____(ans3t_sl) 1

Frage 5 Ist Ihre Schule in den letzten fünf Jahren an besonderen Projekten oder Modellprogrammen beteiligt (gewesen), wie beispielsweise ‚SINUS‘, ‚Jedem Kind ein Instrument‘, Sprachförderung?

Quelle: In Anlehnung an Frey, A. et al. (2006, S. 225).

pro_sl

Nein..... 0

Ja,..... 1

und zwar _____(prot_sl)

prov_sl Von (Jahr) _____

prob_sl Bis (Jahr)..... _____

Frage 6 **Gibt es an Ihrer Schule bilingualen Unterricht? Wenn ja, in welchen Sprachen?**

Info: Mehrfachnennungen möglich.

bu*

*1_sl Nein

*2_sl Ja, und zwar Deutsch/Englisch

*3_sl Ja, und zwar Deutsch/Französisch

*4_sl Ja, und zwar Deutsch/Russisch

*5_sl Ja, und zwar Deutsch/Türkisch

andere Sprachen, und zwar _____ (*6t_sl)

Nicht markiert..... 0

Markiert..... 1

Frage 7 Welche Möglichkeiten zum sprachförderlichen Lernen stehen Ihren Schüler(inne)n regelmäßig auch außerhalb des Unterrichts zur Verfügung?

Info: Mehrfachnennungen möglich.

sfl*

- *1_sl Computer und Sprachlernsoftware
- *2_sl Sprachlernsoftware zum Ausleihen
- *3_sl Bildwörterbücher, zweisprachige Wörterbücher
- *4_sl Bücher in Russisch
- *5_sl Bücher in Türkisch
- *6_sl Sprachlabor
- *7_sl Austausch mit Partnerschulen im englischsprachigen Ausland
- *8_sl Austausch mit Partnerschulen im französischsprachigen Ausland
- *9_sl Austausch mit Partnerschulen im russischsprachigen Ausland
- *10_sl Austausch mit Partnerschulen im türkischsprachigen Ausland
- Etwas anderes , und zwar _____ (*11t_sl)

Nein..... 0
Ja..... 1

3.1 Fragen zur Umgebung der Schule

Frage 8 Welche Siedlungsstruktur hat das wichtigste Einzugsgebiet Ihrer Schule?

Quelle: NEPS (2013c, S. 412). Konstrukt: Siedlungsstruktur.

seinz_sl

- Überregionales Einzugsgebiet 1
 - Dorf in rein ländlicher Umgebung 2
 - Dorf in der Nähe einer mittleren Stadt oder Großstadt 3
 - Ländliche Kleinstadt 4
 - Industrielle Kleinstadt..... 5
 - Stadt mittlerer Größe mit wenig Industrie..... 6
 - Stadt mittlerer Größe mit viel Industrie..... 7
 - Großstadt: Innenstadtbereich 8
 - Großstadt: Städtisches Randgebiet mit überwiegend Block-
bebauung 9
 - Großstadt: Städtisches Randgebiet mit überwiegend Einzel-
bebauung 10
 - Großstadt: Städtisches Umland 11
-

Frage 9 Unterhält Ihre Schule Kontakte zu folgenden Einrichtungen?

Info: Mehrfachnennungen möglich.

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2013c, S. 413 f.).

kont*

- *1_sl Hilfe- und Beratungsstellen der Gemeinde/Stadt (z.B. Einrichtungen der Jugendarbeit, Erziehungsberatungsstellen, Schülerhilfe)
- *2_sl Einrichtungen der Gemeinde/Stadt (z.B. Kirche, Sportvereine, Stadtverwaltung, Bezirksamt, Polizei etc.)
- *3_sl Kulturelle und öffentliche Einrichtungen (z.B. Bibliotheken, Hochschulen, Volkshochschulen, Theater)
- *4_sl Migrantenvereine
- *5_sl Einrichtungen der Berufsbildung
- *6_sl Ausbildungsbetriebe
- *7_sl Lokale Netzwerke zur Förderung des Übergangs Schule – Beruf

- Keine Kontakte..... 1
 - Lose Kontakte 2
 - Enge Kontakte..... 3
-

3.2 Fragen zu den Schüler(inne)n

Frage 10 **Wie viele Schüler(innen) werden derzeit in Ihrer Schule unterrichtet und wie viele sind davon Jungen?**

Quelle: NEPS (2013c, S. 423).

a) in der Startkohorte Jahrgang 7

asgk7_sl insgesamt..... _ _ _ _

asmk7_sl Jungen..... _ _ _ _

b) in der Startkohorte Jahrgang 9

asgk9_sl insgesamt..... _ _ _ _

asmk9_sl Jungen..... _ _ _ _

c) an der Schule insgesamt

asg_sl insgesamt..... _ _ _ _

asgm_sl Jungen..... _ _ _ _

Frage 11 **Wie viel Prozent der Schüler(innen) Ihrer Schule kommen aus Familien aus...?**

Quelle: NEPS (2013c, S. 423 f.).

asses*

*1_sl eher niedrigen sozialen Schichten? _ _ _

*2_sl eher mittleren sozialen Schichten? _ _ _

*3_sl eher höheren sozialen Schichten? _ _ _

Frage 12 Denken Sie bitte an das Ende des letzten Schuljahres : Wie viel Prozent der Schüler(innen), die Ihre Schule nach der 9. oder 10. Klasse verlassen haben, ...

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2013c, S. 424).

aabg*

*1_sl hatten bis zum Ende der Abgangsklasse keinen Ausbildungsplatz gefunden?

*2_sl hatten zu diesem Zeitpunkt keinen allgemeinbildenden Schulabschluss erworben?

Prozent der Schüler(innen) _ _ _

Frage 13 Inwieweit beteiligen sich die Eltern Ihrer Schüler(innen) generell an den folgenden Aktivitäten?

Quelle: In Anlehnung an Frey, A. et al. (2006, S. 222f.). Konstrukt: Elterliches Engagement: Schule.

eb*

*1_sl Sammlung von Spenden für die Schule/Mitarbeit in Fördervereinen

*2_sl Mitwirkung in Schulgremien

*3_sl Besuch der Elternabende, Elternsprechtage

*4_sl Besuch von Schulveranstaltungen

Gar nicht..... 1

Selten..... 2

Gelegentlich..... 3

Häufig..... 4

Und wie häufig beteiligen sich die Eltern mit Migrationshintergrund in Relation zur Gesamtbeteiligung an diesen Aktivitäten?

eb*

*1mig_sl Sammlung von Spenden für die Schule/Mitarbeit in Fördervereinen

*2mig_sl Mitwirkung in Schulgremien

*3mig_sl Besuch der Elternabende, Elternsprechtage

*4mig_sl Besuch von Schulveranstaltungen

Seltener..... 1

Genauso oft..... 2

Häufig..... 3

3.3 Fragen zum Kollegium

Frage 14 **Wie setzt sich das Kollegium Ihrer Schule zusammen?**

Wie viele Lehrkräfte...

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2013c, S. 417ff.).

al*

*g_sl gibt es insgesamt?

*vz_sl sind vollzeitbeschäftigt?

*tz_sl sind teilzeitbeschäftigt?

*ref_sl sind al Referendare oder Referendarinnen beschäftigt?

*na_sl sind als nebenamtliche Lehrkräfte beschäftigt?

*mig_sl haben einen Migrationshintergrund?

*d_sl gibt es für das Fach Deutsch

*e_sl gibt es für das Fach Englisch insgesamt?

*ehs_sl Wie viele davon sind sog. Muttersprachler Englisch

*f_sl gibt es für das Fach Französisch insgesamt?

*fhs_sl Wie viele davon sind sog. Muttersprachler Französisch

*r_sl gibt es für das Fach Russisch insgesamt?

*rhs_sl Wie viele davon sind sog. Muttersprachler Russisch

Anzahl der Lehrkräfte..... _ _ _

3.4 Fragen zu Fördermaßnahmen

Frage 15 **Über welche der folgenden Angebote verfügt Ihre Schule?**

Info: Mehrfachnennungen möglich.

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2013c, S. 429).

f*

Zusatzangebote für leistungsstarke Schüler(innen), wie z.B. Förderkurse, in den Fächern...

- *d1_sl Deutsch
- *e1_sl Englisch
- *f1_sl Französisch
- *r1_sl Russisch

Zusatzangebote für leistungsschwache Schüler(innen), wie z.B. Förderkurse, in den Fächern...

- *d2_sl Deutsch
- *e2_sl Englisch
- *f2_sl Französisch
- *r2_sl Russisch

Nicht markiert..... 0

Markiert..... 1

Frage 16 **Es gibt verschiedene Möglichkeiten der Sprachförderung für Schüler(innen) mit nicht-deutscher Herkunftssprache. Wie werden diese Schüler(innen) der 7. und der 9. Klassenstufe an Ihrer Schule gefördert?**

Info: Mehrfachnennungen möglich.

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2013, S. 426 f.).

sf*

7. Klasse

- *1k7_sl Diese Schüler(innen) besuchen den Regelunterricht und erhalten zusätzlich Unterricht, der auf die Verbesserung ihrer Deutschkenntnisse abzielt (z.B. Deutsch als Zweitsprache).
- *2k7_sl Diese Schüler(innen) besuchen den allgemeinen Förderunterricht/Nachhilfeunterricht für Schüler(innen) mit schwachen Leistungen im Fach Deutsch.
- *3k7_sl Diese Schüler(innen) werden zu einem beträchtlichen Teil in ihrer Herkunftssprache unterrichtet, um die Beherrschung von Herkunftssprache und Deutsch zu verbessern.
- *4k7_sl Die Klassengröße wird reduziert, um den besonderen Bedürfnissen dieser Schüler(innen) gerecht zu werden.
- *5k7_sl Diese Schüler(innen) erhalten Unterricht zur Förderung ihrer Herkunftssprache.
- *6k7_sl Diese Schüler(innen) erhalten eine speziell auf sie ausgerichtete Hausaufgabenbetreuung/Hausaufgabenhilfe.

9. Klasse

- *1k9_sl Diese Schüler(innen) besuchen den Regelunterricht und erhalten zusätzlich Unterricht, der auf die Verbesserung ihrer Deutschkenntnisse abzielt (z.B. Deutsch als Zweitsprache).

- *2k9_sl Diese Schüler(innen) besuchen den allgemeinen Förderunterricht/Nachhilfeunterricht für Schüler(innen) mit schwachen Leistungen im Fach Deutsch.
- *3k9_sl Diese Schüler(innen) werden zu einem beträchtlichen Teil in ihrer Herkunftssprache unterrichtet, um die Beherrschung von Herkunftssprache und Deutsch zu verbessern.
- *4k9_sl Die Klassengröße wird reduziert, um den besonderen Bedürfnissen dieser Schüler(innen) gerecht zu werden.
- *5k9_sl Diese Schüler(innen) erhalten Unterricht zur Förderung ihrer Herkunftssprache.
- *6k9_sl Diese Schüler(innen) erhalten eine speziell auf sie ausgerichtete Hausaufgabenbetreuung/Hausaufgabenhilfe.

Nicht markiert..... 0
Markiert..... 1

Frage 17 Falls Sie Förderung in der Herkunftssprache anbieten, für welche Sprache(n) wird dieser angeboten?

Info: Mehrfachnennungen möglich.

fhs*

*t_sl Türkisch

*r_sl Russisch

Nicht markiert..... 0
Markiert..... 1
andere Sprache(n), und zwar _____ (fat_sl)

Frage 18 **Werden spezielle Kurse oder Schulungen für Lehrer(innen) Ihres Kollegiums zur Unterstützung der Arbeit im Umgang mit sprachlicher Heterogenität angeboten (z.B. Kurse zur Vermittlung spezieller Fördertechniken, Einbezug von Mehrsprachigkeit in den Unterricht)?**

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2013, S. 428).

lhet_sl

Nein..... 0

Ja..... 1

und zwar _____ (lhet_sl)

3.5 Fragen zur Berufsorientierung

Frage 19 Bitte geben Sie an, ob die folgenden Aktivitäten im Rahmen einer Berufs- oder Studienorientierung an Ihrer Schule durchgeführt werden, und wenn ja, ob die Teilnahme freiwillig oder obligatorisch ist.

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2013, S. 432 ff.).

bo*

a) individuelle Analyse der personalen, soziale und fachlichen Potenziale der Schüler(innen)

*1n_sl Wird nicht durchgeführt

*1f_sl Freiwillig, in den Klassen __ (1fk_sl)

*1o_sl Obligatorisch, in den Klassen __ (1ok_sl)

Nicht markiert..... 0

Markiert..... 1

b) systematische Dokumentation der individuellen Laufbahnentwicklung der Schüler(innen)

*2n_sl Wird nicht durchgeführt

*2f_sl Freiwillig, in den Klassen __ (2fk_sl)

*2o_sl Obligatorisch, in den Klassen __ (2ok_sl)

Nicht markiert..... 0

Markiert..... 1

c) Erarbeiten einer realistischen Anschlussperspektive in der (Vor)Abgangsklasse

*3n_sl Wird nicht durchgeführt

*3f_sl Freiwillig, in den Klassen __ (3fk_sl)

*3o_sl Obligatorisch, in den Klassen __ (3ok_sl)

Nicht markiert..... 0

Markiert..... 1

d) Erstellen einer individuellen Bewerbungsmappe

*4n_sl Wird nicht durchgeführt

*4f_sl Freiwillig, in den Klassen __ (4fk_sl)

*4o_sl Obligatorisch, in den Klassen __ (4ok_sl)

Nicht markiert..... 0

Markiert..... 1

e) Erstellen von schriftlichen Bewerbungsunterlagen/Onlinebewerbungen

*5n_sl Wird nicht durchgeführt

*5f_sl Freiwillig, in den Klassen __ (5fk_sl)

*5o_sl Obligatorisch, in den Klassen __ (5ok_sl)

Nicht markiert..... 0

Markiert..... 1

f) Vorbereiten und Üben von Vorstellungsgesprächen

*6n_sl Wird nicht durchgeführt

*6f_sl Freiwillig, in den Klassen __ (6fk_sl)

*6o_sl Obligatorisch, in den Klassen __ (6ok_sl)

Nicht markiert..... 0

Markiert..... 1

g) systematische Einbindung der Erziehungsberechtigten in den Prozess der Berufs- und Studienorientierung

- *7n_sl Wird nicht durchgeführt
- *7f_sl Freiwillig, in den Klassen __ (7fk_sl)
- *7o_sl Obligatorisch, in den Klassen __ (7ok_sl)

Nicht markiert..... 0

Markiert..... 1

h) Fortbildungen der Lehrkräfte zum Thema der Berufs- und Studienorientierung

- *8n_sl Wird nicht durchgeführt
- *8f_sl Freiwillig, in den Klassen __ (8fk_sl)
- *8o_sl Obligatorisch, in den Klassen __ (8ok_sl)

Nicht markiert..... 0

Markiert..... 1

i) Beratung über Bildungswege und Zugangsvoraussetzungen des dualen Ausbildungssystems, der Hochschulen und der beruflichen Schulen

- *9n_sl Wird nicht durchgeführt
- *9f_sl Freiwillig, in den Klassen __ (9fk_sl)
- *9o_sl Obligatorisch, in den Klassen __ (9ok_sl)

Nicht markiert..... 0

Markiert..... 1

j) Beratung über Instrumente und Mittel zur Suche nach geeigneten Ausbildungs-/Studienplätzen

- *10n_sl Wird nicht durchgeführt
- *10f_sl Freiwillig, in den Klassen __ (10fk_sl)
- *10o_sl Obligatorisch, in den Klassen __ (10ok_sl)

Nicht markiert..... 0

Markiert..... 1

k) Einzelgespräche zur Ermittlung individueller beruflicher Interessen und Ziele

*11n_sl Wird nicht durchgeführt

*11f_sl Freiwillig, in den Klassen __ (11fk_sl)

*11o_sl Obligatorisch, in den Klassen __ (11ok_sl)

Nicht markiert..... 0

Markiert..... 1

l) Schülerpraktikum

*12n_sl Wird nicht durchgeführt

*12f_sl Freiwillig, in den Klassen __ (12fk_sl)

*12o_sl Obligatorisch, in den Klassen __ (12ok_sl)

Nicht markiert..... 0

Markiert..... 1

l) außerschulisches Erkunden von Berufsfeldern durch Teilnahme an Aktivitäten wie Ausbildungsbörsen, Boys'/Girls' Day etc.

*13n_sl Wird nicht durchgeführt

*13f_sl Freiwillig, in den Klassen __ (13fk_sl)

*13o_sl Obligatorisch, in den Klassen __ (13ok_sl)

Nicht markiert..... 0

Markiert..... 1

m) spezielle Angebote für Erziehungsberechtigte mit geringem Wissen über das deutsche Bildungssystem

*14n_sl Wird nicht durchgeführt

*14f_sl Freiwillig, in den Klassen __ (14fk_sl)

*14o_sl Obligatorisch, in den Klassen __ (14ok_sl)

Nicht markiert..... 0

Markiert..... 1

Frage 20 Haben Sie Anmerkungen und Kommentare zu MEZ oder zu diesem Fragebogen? Wir sind dankbar für Kritik und Anregungen jeder Art!

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2013, S. 433).

komm_kl

Literatur

Frey, A.; Taskinen, P.; Schütte, K.; Prenzel, M.; Artelt, C.; Baumert, J.; Blum, W.; Hamman, M.;

Klieme, E. & Pekrun, R. (Hrsg.) (2009). PISA 2006. Skalenhandbuch. Münster: Waxmann.

NEPS (2013c). Schulleitung, PAPI, Welle 1. Startkohorte 4: Klasse 9 (SC4). Erhebungsinstrumente (SUF-Version 1.1.0), S. 364-392. Bamberg, https://www.neps-data.de/Portals/0/NEPS/Datenzentrum/Forschungsdaten/SC4/1-1-0/SC4_1-1-0_Q_w1-2_de.pdf. Zugegriffen: 14.08.2018.